



Tapu ve Kadastro Genel Müdürlüğü
ÇEVRE VE ŞEHİRCİLİK BAKANLIĞI
Tapu ve Kadastro Genel Müdürlüğü
Yabancı Belgeler Dairesi Başkanlığı



Sayı : 36189470-010.06.02-E.838859
Konu : Tasdik Şerhi (Apostille)

28.02.2019

GENELGE NO: 1796 - 2019/2
DAĞITIM YERLERİNE

Bilindiği üzere; Lahey Devletler Özel Hukuku Konferansı çerçevesinde hazırlanan ve Türkiye'nin 08.05.1962 tarihinde imzaladığı "**Yabancı Resmî Belgelerin Tasdiki Mecburiyetinin Kaldırılması Sözleşmesi**" Türkiye bakımından 29.09.1985 tarihinde yürürlüğe girmiştir. Sözleşme ile bir akit devletin ülkesinde düzenlenmiş olup da diğer bir akit devletin ülkesinde ibraz edilecek olan resmî belgelerin diplomasi veya konsolosluk memurları tarafından onaylanması zorunluluğu kaldırılmış bulunmaktadır.

Sözleşmenin 5'inci maddesine göre usulüne uygun biçimde doldurulan tasdik şerhi, imzanın doğruluğunu, belgeyi imzalayan kişinin hangi sıfatla imzaladığını ve gerektiğinde belge üzerindeki mühür veya damganın aslı ile aynı olduğunu teyit eder ve tasdik şerhi üzerindeki imza, mühür veya damga gibi her türlü doğrulama işleminden bağımsızdır. 3'üncü madde ile; imzanın doğruluğunun belgeyi imzalayan kişinin sıfatının ve gerektiğinde bu belge üzerindeki mühür veya damganın aslı ile aynı olduğunun teyidi için zorunlu görülebilecek tek işlemin tasdik şerhinin belgenin verildiği devlet yetkili makamınca bu belgeye konulmasından ibaret olduğu belirtilmiştir.

Her ne kadar Sözleşmenin 7'inci maddesi ile tasdik şerhi vermekle görevlendirilen makamlardan her birinin, tasdik şerhlerinin sıra numarası, tarihi, resmi belgeyi imzalayan kişinin adı, ne sıfatla imzaladığı veya imzasız olan belgeler için, mühür veya damgayı koyan makama ilişkin hususları içeren bir kayıt defteri veya fiş endeksi tutmak zorunda oldukları ve ilgililerden herhangi birinin istemi üzerine, şerh ile gösterilen bilgilerin bu defter veya endekste yer alan kayıtlara uygun olup olmadığını incelemekle yükümlü oldukları belirtilmiş ise de 5'inci maddede yer alan "**Tasdik şerhi üzerindeki imza, mühür veya damga her türlü doğrulama işleminden bağımsızdır**" hükmü dikkate alındığında bu usulün Dışişleri Bakanlığı aracılığı ile yürütülecek bir prosedür gerektiren istisnai bir yol olduğu anlaşılmaktadır. Bu nedenle tapu müdürlüklerine sunulan tasdik şerhli (apostille) belgelerin kabulü aşamasında, belgenin teyidi amacıyla yukarıda bahsi geçen 7. madde hükmünün uygulaması mümkün bulunmamaktadır.

Uygulamada Sözleşmeye taraf olan ülkelerde düzenlenmiş Sözleşmenin 1'inci maddesinde sayılan belgeler, tasdik şerhinin varlığı halinde tapu işlemlerine esas kabul edilmektedir. Söz

Not: 5070 sayılı elektronik imza kanununun 5.maddesi gereği bu belge elektronik imza ile imzalanmıştır.



Dikmen Cad. No:14
Tel: 0312 551 42 56 - 0312 551 42 72Faks: 0312 413 68 52
www.tkgm.gov.tr

Bilgi için:Özlem HACIOĞLU
Tapu ve Kadastro Uzmanı
Telefon No:(312) 551 42 67



Tapu ve Kadastro Genel Müdürlüğü
ÇEVRE VE ŞEHİRCİLİK BAKANLIĞI
Tapu ve Kadastro Genel Müdürlüğü
Yabancı İşler Dairesi Başkanlığı



Sayı : 36189470-010.06.02-E.838859

28.02.2019

Konu : Tasdik Şerhi (Apostille)

konusu tasdik şerhi, ülkelerin farklı uygulama yürütmeleri nedeniyle müdürlüklerimize farklı şekillerde ibraz edilmektedir. Bununla birlikte Sözleşme ile belirlenmiş hususları ihtiva eden tasdik şerhi ile onaylanmış belgelerin kabulü gerekmektedir.

Bu kapsamda Sözleşmenin 1'inci maddesinde sayılan belgelerin müdürlüklerimize ibrazı halinde, belgeye ilişkin tasdik şerhi konusunda aşağıda belirtilen hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir.

- Tasdik şerhi ilişikte sunulan örneğe (**Ek:1**) uygun olmalıdır.
- Tasdik şerhi, bizzat belgenin (**Ek:2,3**) veya buna eklenecek bir kağıdın üzerine (**Ek:4,5**) konulabilir. Tasdik şerhinin ayrı bir belgede yer alması halinde şerhin tasdik edilen belge ile birleştirilerek tasdik eden makamın mührünün birleşme yerine basılmış olması gerekir. (**Ek:4,5**)
- Tasdik şerhi, bunu koyan makamın resmi dilinde yazılabileceği gibi ikinci bir dilde de yazılmış olabilir.
- Ancak, tasdik şerhinin, «**Apostille Convention de La Haye Du 5 Octobre 1961**» başlığının kesinlikle Fransızca olarak belirtilmesi gerekir.
- Usulüne uygun biçimde doldurulan tasdik şerhi, imzanın doğruluğunu, belgeyi imzalayan kişinin hangi sıfatla imzaladığını ve gerektiğinde, belge üzerindeki mühür veya damganın aslı ile aynı olduğunu teyit eder. Tasdik şerhi üzerindeki imza, mühür veya damga her türlü doğrulama işleminden bağımsızdır.
- Bunun yanı sıra, belge ile buna ilişkin tasdik şerhinin farklı makamlarca düzenlenmiş olması gerektiği hususuna dikkat edilmelidir. Zira tasdik şerhi ile belgeyi düzenleyen makamın imza ve mührü tasdik edildiğinden, tasdik şerhinin ilişkin olduğu belgede yer alan imza ve mühür ile tasdiki mümkün bulunmamaktadır.

E-imzalı tasdik şerhleri (e-apostille) ile yapılan başvurularda ise konunun ilgili evraklarla birlikte Yabancı İşler Dairesi Başkanlığına intikali ile alınacak cevaba göre işlemlere yön verilmesi gerekmektedir.

Bilgi edinilmesini ve işlemlerin Genelge esaslarına uygun olarak yürütülmesinde özen gösterilmesini rica ederim.

 e-imzalıdır

Mehmet Zeki ADLI
Genel Müdür V.

Not: 5070 sayılı elektronik imza kanununun 5.maddesi gereği bu belge elektronik imza ile imzalanmıştır.



Dikmen Cad. No:14
Tel: 0312 551 42 56 - 0312 551 42 72Faks: 0312 413 68 52
www.tkgm.gov.tr

Bilgi için:Özlem HACIOĞLU
Tapu ve Kadastro Uzmanı
Telefon No:(312) 551 42 67



Tapu ve Kadastro Genel Müdürlü ü
ÇEVRE VE ŞEHİRCİLİK BAKANLI I
Tapu ve Kadastro Genel Müdürlü ü
Yabancı lar Dairesi Ba kanlı ı



Sayı :36189470-010.06.02-E.838859
Konu :Tasdik Şerhi (Apostille)

28.02.2019

Ek :

- 1 - Tasdik Şerhi Örneđi (1 sayfa)
- 2 - Tasdik Şerhi (Apostille) Örnek Belge -1 (1 sayfa)
- 3 - Tasdik Şerhi (Apostille) Örnek Belge -2 (1 sayfa)
- 4 - Tasdik Şerhi (Apostille) Örnek Belge -3 (1 sayfa)
- 5 - Tasdik Şerhi (Apostille) Örnek Belge -4 (1 sayfa)

Dağıtım:

GENELGE

Merkez Birimler + Bölge Müdürlüklerine

Not: 5070 sayılı elektronik imza kanununun 5.maddesi gere i bu belge elektronik imza ile imzalanmı tr.



Dikmen Cad. No:14
Tel: 0312 551 42 56 - 0312 551 42 72Faks: 0312 413 68 52
www.tkgm.gov.tr

Bilgi için:Özlem HACIO LU
Tapu ve Kadastro Uzmanı
Telefon No:(312) 551 42 67

Tasdik Şerhi Örneđi

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Ülke/Country/Pays/Staat.....

İşbu resmi belge/This public document/Le présent acte public/Dieses Zeugnis wurde

2. tarafından imzalanmıştır./Has been signed by/a été signé par/durch ... unterschrieben

3. İmzalayanın sıfatı dır./Acting in the capacity of/Agissant en qualité de/Titel des Unterzeichneten.

4.'nin mühür/damgasını taşımaktadır-bears the seal/stamp of-/est revêtu du sceau/timbre de-trägt Siegel/Stempel von

TASDİK / CERTIFIED / ATTESTE / BEGLAUBIGUNG:

5. 'da/at/à/in

6. günü/ the/le/Am

7. tarafından/by/par/durch den/die

8. No :.....ile tasdik edilmiştir./ No:/sous No:/unter Nr.

9. Mühür-Damga/Seal-stamp/Sceau- timbre/Siegel-Stempel

10. İmza/Signature/Signature/Unterschrift :

.....

.....

stated herein, we hereby authorize individually and/or jointly _____ with the TR ID number of _____ and/or _____ and/or _____ with the TR ID number of _____ to be the true and lawful representatives and to act on behalf of and to bind our Company with sole and/or joint signature(s) under trade name of our Company or company seal.

This Power of Attorney shall be valid and effective until the close of business of March 31, 2019.

**AUTHORIZED PERSONS FOR PROXY GRANTOR: GAYRİMENKUL
GELİŞTİRME KİRALAMA VE TİCARET LIMITED SİRKETİ**

**Viatrans SA
Company Manager
(real person representative:**



1. Pays : Suisse
2. Le présent acte public a été signé par Me Pierre-Philippe RIGAUD ...
3. agissant en qualité de notaire ...
4. est revêtu du sceau/timbre de notaire ...
5. à Genève
6. République et Canton de Genève
7. sous N°
8. Sceau/timbre :
9. Signature :
10. Claire-Lise Vandenker

Attesté

6. le 22 JAN 2019

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

Seen exclusively for the legalization of the above signatures of _____

Geneva, the 22nd of January 2019.



Azərbaycan Respublikası Bakı şəhəri

Mən, Bakı şəhəri 1 saylı notariat kontorunun
mənə məlum olan tərcüməçi
həqiqiliyini təsdiq edirəm.
02,00 manat haqq alınıb.
№-li №-ilə qeyd edilib

imzasının

Notarius
27 Yanvar 2018-ci il



Azərbaycan Cumhuriyeti Bakü Şehri

Ben, Bakü Şehri 1 sayılı Noter Dairesi Noteri
tarafımca tanınan tercuman
gerçekliğini onaylıyorum.

imzasının

02,00 Manat hak tahsil edilmişdir.
№'lu sicil defterinde sayla tescil edilmişdir.

Noter
27 Ocak 2018
İmza
Mühür

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)
(5 oktyabr 1961-ci il Haaqa Konvensiyası)

1. Ölkə / Country Azerbaijan Republic

Hazırkı rəsmi sənədi / This public document

2. imzalayan (soyadı) / has been signed by (surname) _____

3. hansı qismde çıxış etmişdir / acting in the capacity of notary

4. möhürün/stampın sahibi / bears the seal/stamp of notary of Baku city
notary office № 1

Təsdiq edilmişdir / Certified

5. şəhər / at Baku 6. tarixdə / the 27.01.2018

7. Tarafından / by Ministry of Justice

8. nömrəli / number _____

9. möhür (stamp) / seal (stamp) _____ 10. imza / signature _____



Apostil mətnə şamil edilmir
Apostille does not relate to the content of the document



Apostille
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von _____

3. in seiner Eigenschaft als amtlich bestellter Vertreter

des Notars in Berlin

4. sie ist versehen mit dem Siegel

des Notars

Bestätigt

5. in Berlin 6. am 07. August 2018

7. durch die Präsidentin des Landgerichts in Berlin

8. unter Nr. 9101a E-F _____

9. Siegel

10. Unterschrift
Im Auftrag

Pott

(Pott)

Vorsitzende Richterin am Landgericht



Apostille - Επίσημωση
(Convention de Haye du 5 Octobre 1961)
(Σύμβαση της Χάγης της 5 Οκτωβρίου 1961)

1. Χώρα **Ελλάδα**
Pays

Το παρόν δημόσιο έγγραφο
Le présent acte public

2. έχει υπογραφεί από την **κ. ΕΥΣΤΑΘΙΑ ΜΗΘΩΤΕΗ**
a été signé par

3. που ενήργησε με την ιδιότητα της **ΕΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΗ ΑΣΗΜΕΩ**
agissant en qualité de

4. φέρει τη σφραγίδα / επίσημα της **ως ανω ΕΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΗ**
est revêtu du sceau / timbre de

~~του Πρωτοδικείου Αθηνών.~~

Η βεβαίωση χορηγείται / attesté

5. (τόπος) **Αθήνα** 6. (ημερομηνία)

à

le **13.07.2018**

7. από τον **κ. ΣΩΤΗΡΙΟ ΤΣΟΥΒΑΝΑ**
par **ΠΡΕΣΒΥΤΗ**

8. με αριθμό **4041 / 2018**

sous No.

9. Σφραγίδα / επίσημα
Sceau / timbre

10. Σφραγίδα
Sceau



[Handwritten signature]